

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	TRAVEL HAIR DRYER.....	4
RUS	ДОРОЖНЫЙ ФЕН.....	4
CZ	VYSOUŠEČ VLASŮ.....	5
BG	СЕШОАР.....	5
PL	SUSZARKA DO WŁOSÓW.....	6
RO	FEON.....	7
UA	ФЕН.....	7
SCG	ФЕН.....	8
EST	FÖÖN.....	8
LV	FĒNS.....	9
LT	PLAUKŲ DŽIOVINTUVAS.....	9
H	HAJSZÁRÍTÓ.....	10
KZ	ФЕН.....	11
CR	SUŠILO ZA KOSU.....	11
D	HAARTROCKNER.....	12



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Hanging loop
2. Foldable handle
3. Concentrator
4. Housing
5. Air inlet
6. 2 speeds setting switch
7. Cord kink protection
8. Barber comb

CZ POPIS

1. Závěsné očko
2. Skládací rukojeť
3. Koncentrátor
4. Těleso spotřebiče
5. Větrací otvory
6. Přepínač rychlostí vzduchového proudu
7. Pojistka kabelu před překrucením
8. Hřeben

PL OPIS

1. Naczyk do zawieszania
2. Uchwyt rozkładany
3. Nasadka-koncentrator
4. Obudowa
5. Otwory do poboru powietrza
6. Przełącznik szybkości strumienia powietrza
7. Urządzenie zabezpieczające kabel od przekręcania się
8. Grzebień

UA ОПИС

1. Петелька для підвішування
2. Складна ручка
3. Насадка-концентратор
4. Корпус
5. Повітрязабірні отвори
6. Перемикач швидкості повітряного струму
7. Запобіжник шнура від перекручування
8. Перукарський гребінець

EST KIRJELDUS

1. Riputusaas
2. Kokkupandav käepide
3. Õhuvoo suunamise otsik
4. Korpus
5. Õhuavad
6. Õhuvoo kiiruse ümberlüüti
7. Juhtme ülekerimisvastane kaitse
8. Kamm

LT APRAŠYMAS

1. Kilpelė pakabinimui
2. Sulankstoma rankena
3. Antgalis, koncentruojantis oro srovę
4. Korpusas
5. Ortakio angos
6. Oro srovės greičio jungiklis
7. Sukiojamas elektros laidas
8. Antgalis

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Петелька для подвешивания
2. Складная ручка
3. Насадка-концентратор
4. Корпус
5. Воздуховодные отверстия
6. Переключатель скорости потока воздуха
7. Предохранитель шнура от перекручивания
8. Расчёска

BG ОПИСАНИЕ

1. Закачване
2. Сгъваща се дръжка
3. Наставка-кондензатор
4. Корпус
5. Въздушни отвори
6. Превключвател на степен на въздушен поток
7. Специален механизъм предпазващ от неправилно навиване на кабела
8. Обикновен плосък гребен

RO DESCRIERE

1. Dispozitiv de agățare
2. Mâner rabatabil
3. Concentrator
4. Corpul
5. Orificiile pentru aer
6. Selector viteze și curentului de aer
7. Dispozitiv contra răsucirii cablului
8. Pieptene

SCG ОПИСАНИЕ

1. Петља за качење
2. Склопљива дршка
3. Наглавак-концентратор
4. Труп
5. Отвори за усисавање ваздуха
6. Мењач брзине ваздушне струје
7. Заштита гajtана од запетљавања
8. Чешаљ

LV APRAKSTS

1. Ērta cilpiņa pakāršanai
2. Saliekamais rokturis
3. Uzgalis – koncentrators matu veidošanai
4. Korpus
5. Gaisa plūsmas atvērumi
6. Gaisa plūsmas ātrumu slēdzis
7. Elektrovada aizsargāšana pret savīšanos
8. Ķemme

H LEÍRÁS

1. Akasztó
2. Összehajtható fogantyú
3. Koncentrátor (légtelölő)
4. Készülékház
5. Légvezető nyílások
6. Gyorsasági fokozat kapcsoló
7. Vezeték tekeredését gátló elem
8. Fésű

KZ СИПАТТАМА

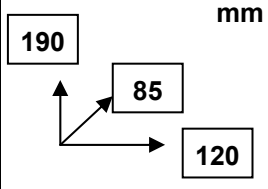
1. Іліп қоюға арналған ілмек
2. Бүктемелі тұтқа
3. Шашты жайластырғыш
4. Тұлға
5. Ауа өтетін тесіктер
6. Ауа ағынының жылдамдығын ауыстырып қосқышы
7. Баудың оралып кетуінен сақтандырғыш
8. Тарақ

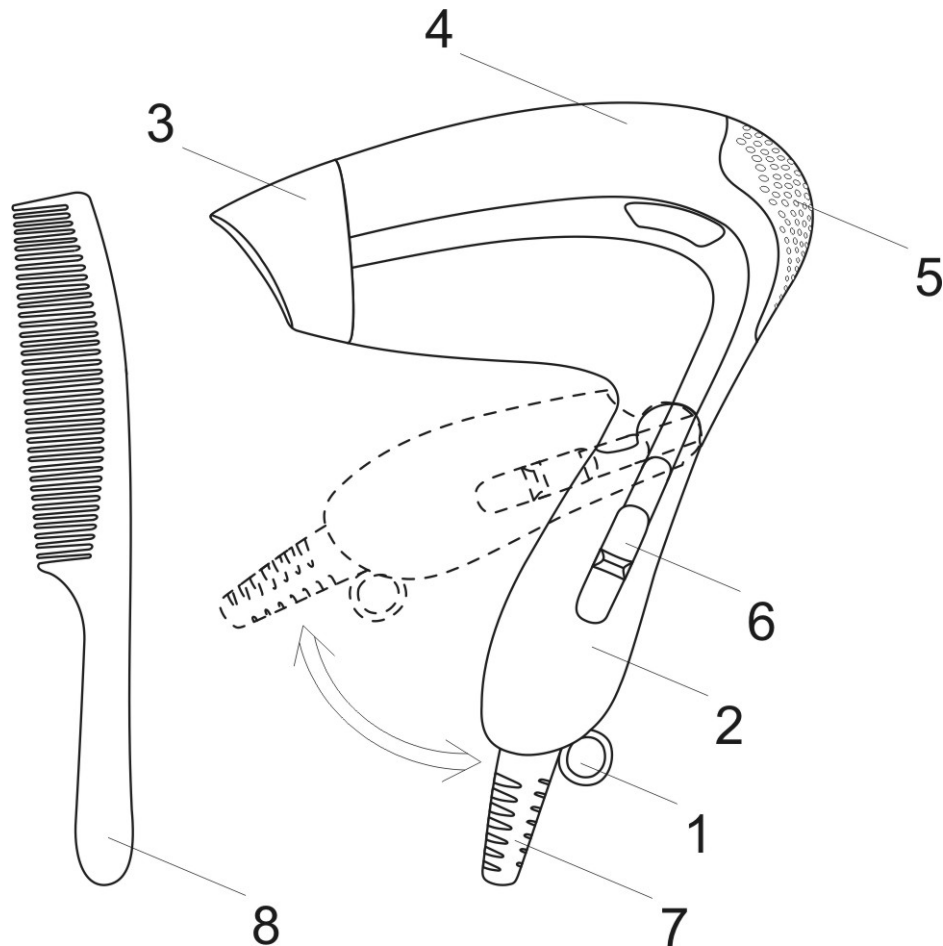
CR OPIS

1. Kukica za vješanje
2. Sklopljiva drška
3. Naglavak-konzentrador
4. Tijelo
5. Otvori za usisavanje zraka
6. Mjenjač brzine strujanja zraka
7. Zaštita kabela od zapetljavanja
8. Češalj

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Aufhängeschlaufe
2. Einklappbarer Griff
3. Konzentratordüse
4. Gehäuse
5. Luftöffnungen
6. Schalter der Geschwindigkeitsstufen des Luftstroms
7. Kabelschutztülle
8. Kamm

~ 220-240 V / 50 Hz	1200 W	0.23 / 0.30 kg	mm 
------------------------	--------	----------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction manual carefully before using the appliance.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes but described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Do not use this product in bathrooms or near water.
- Do not spray aerosol products when the hair dryer is in operation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments but those supplied.
- Never carry or suspend the appliance by the cord.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the service center only.

IMPORTANT:

- Keep your hair away from the immediate vicinity of the air inlet opening. Keep the air inlet filter dust and fluff free.
- Do not cover the air inlet or the air outlet, otherwise the hair dryer may overheat.
- The attachments become hot during operation.
- **To prevent overheating do not work continuously longer than 10 minutes and switch the hair dryer off for no less than 10 min.**

INSTRUCTION FOR USE

- Unwind the cord fully.
- Attach the concentrator.
- Insert the plug into the power supply.
- Select the desired speed mode using the 2 speeds switches.

SPEED CONTROL

- Setting the speed level of airflow:
 - **0** – off;
 - **1** – medium speed for more delicate drying and styling;
 - **2** – high speed for quick drying and styling.

CONCENTRATOR

- The air concentrator is for bundling and directing the airflow for selective drying.

FOLDABLE HANDLE

- For convenience of transportation and storage your hair drier has the foldable handle.
- Always switch the appliance off and unplug when you are done. Leave it to cool for a few minutes before putting away.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance, unplug from the power supply and allow it to cool fully.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Ensure the hair dryer is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as it will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не пользуйтесь феном вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен. Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться за консультацией к специалисту.
- Не распыляйте средства для укладки волос при работающем устройстве.
- Не допускается безнадзорного использования прибора детьми и немощными лицами. Не разрешайте играть детям с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Не переносите фен за шнур или петельку для подвешивания.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы в воздуховодные отверстия не попадали волосы, пыль или пух.
- Не закрывайте входные и выходные воздуховоды – двигатель и нагревательные элементы фена могут сгореть.

- Будьте осторожны, во время работы насадки сильно нагреваются!
- **Во избежание перегрева не работайте непрерывно более 10 минут и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут.**

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Наденьте концентратор.
- Подключите фен к электросети.
- Переключателями скорости потока воздуха установите желаемый режим.

СКОРОСТЬ ПОТОКА ВОЗДУХА

- Ваш фен оснащен переключателем скорости потока воздуха:
 - **0** – выкл.;
 - **1** – поток воздуха средней силы для мягкой сушки или укладки волос;
 - **2** – мощный поток воздуха для быстрой сушки.

НАСАДКА-КОНЦЕНТРАТОР

- Эта насадка позволяет сужать и направлять поток воздуха для сушки отдельных участков.

СКЛАДНАЯ РУЧКА

- Для большего удобства транспортировки и хранения фен оснащен складной ручкой.
- Всегда отключайте фен от электросети после окончания работы. Прежде, чем убрать фен на хранение, дайте ему несколько минут остыть.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите фен от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте фену полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните фен в прохладном, сухом месте.

CZ **НÁВОД К ПОУЖИТÍ** **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Печливі сі прочітайте tento Návod k použití.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte vysoušeč pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte vysoušeč vlasů v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nerozptylujte prostředky na tvarování vlasů za provozu vysoušeče.
- Nedovolujte, aby děti používaly vysoušeč vlasů.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepřenášejte vysoušeč vlasů za kabel nebo závěsné očko.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.

- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástek. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.

UPOZORNĚNÍ:

- Dbejte na to, aby se do větracích otvorů nedostaly vlasy, prach nebo peří.
- Nezavírejte větrací otvory, mohlo by dojít k poškození motoru nebo topných článků.
- Dávejte pozor, za provozu se nástavce silně zahřívají!
- **Pro zamezení přehřátí motoru nepracujte s mixérem více než 10 minut nepřetržitě a udělejte přestávku minimálně 10 minut.**

PROVOZ

- Úplně odvíjте napájecí kabel.
- Nastavte koncentrátor.
- Připojte vysoušeč vlasů do elektrické sítě.
- Otočte přepínače rychlostí vzduchového proudu a zvolte potřebný režim.

RYCHLOST VZDUCHOVÉHO PROUDU

- Váš vysoušeč vlasů je vybaven přepínačem rychlostí vzduchového proudu:
 - **0** – vypn.;
 - **1** – vzduchový proud střední síly pro jemné sušení a tvarování vlasů;
 - **2** – výkonný vzduchový proud pro rychle sušení.

KONCENTRÁTOR

- Tento nástavec umožňuje zužovat a řídit vzduchový proud pro sušení zvláštních úseků.
- Po ukončení provozu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Než uschováte vysoušeč vlasů nechte ho, aby vychladl.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vysoušeč vlasů, aby úplně vychladl.

SKLÁDACÍ RUKOJEŤ

- Pro snadné převážení a skladování je vysoušeč vlasů vybaven skládací rukojetí.
- Nepoužívejte brusící čisticí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Nechte vysoušeč vlasů, aby úplně vychladl, a překontrolujte, že těleso spotřebiče není vlhké.
- Pro zamezení poškození kabelu neotáčejte jej kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte vysoušeč vlasů v chladném suchém místě.

BG **РЪКОВОДСТВО ЗА** **ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашия сешоар съответства на захранването на Вашата мрежа.
- Сешоарът е предназначен само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте изделието навън.
- Задължително изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди почистването му.